Finally, an appearance!!

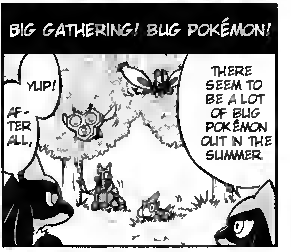
# ポケットモンスター ダイパル 4コマ劇場

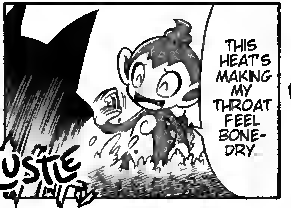
POKEMON DIAMOND/PEARL

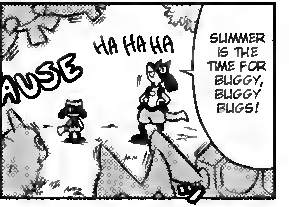
## WITH A BANG AND A SMILE, THE FIREWORKS SOAR!

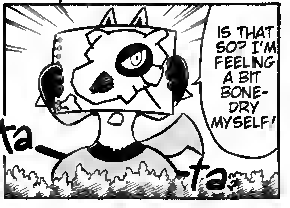
by MATSUSHIMA Ryuu

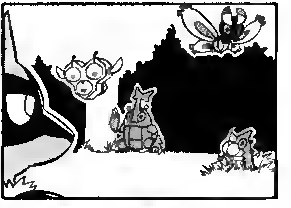
HIKIGEKI Scanlations



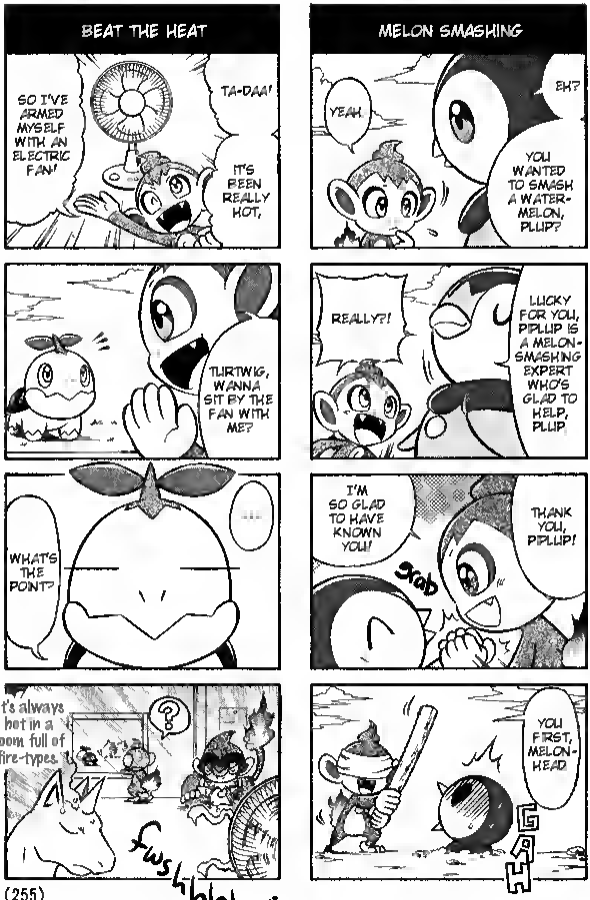



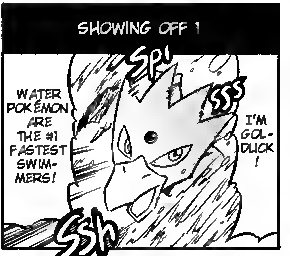



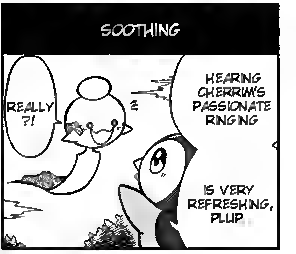



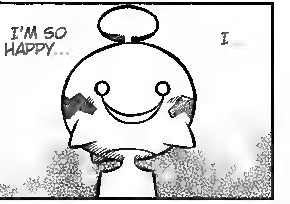



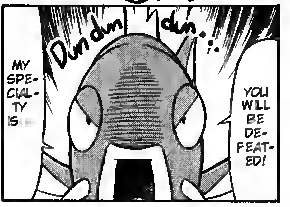
NOTE THE ORIGINAL JOKE RELIES ON 'MUSHI' (BUG) BEING MISTAKEN FOR 'MUSHI' (TO IGNORE) AND IS, QUITE FRANKLY, JUST AS LAME AND UNFUNNY AS THE TRANSLATION YOU'RE NOT MISSING OUT ON ANYTHING REALLY

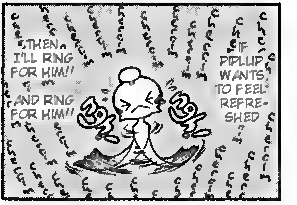

BEAT THE HEAT
SO I'VE ARMED MYSELF WITH AN ELECTRIC FAN!
TA-DAA!
IT'S BEEN REALLY HOT,
TURTWIG, WANNA SIT BY THE FAN WITH ME?
WHAT'S THE POINT?
...
It's always hot in a room full of fire-types.
?
fwshhhh...
MELON SMASHING
EH?
YEAH.
YOU WANTED TO SMASH A WATER-MELON, PLLIP?
REALLY?!
LUCKY FOR YOU, PIPLUP IS A MELON-SMASHING EXPERT WHO'S GLAD TO HELP, PLLIP
I'M SO GLAD TO HAVE KNOWN YOU!
SOB
THANK YOU, PIPLUP!
YOU FIRST, MELON-HEAD
GRAH

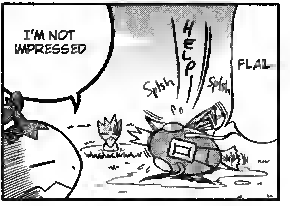


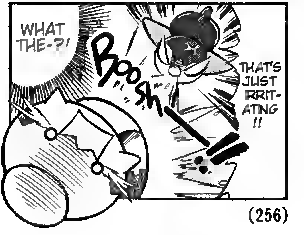





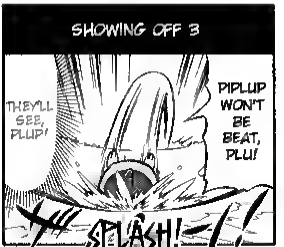



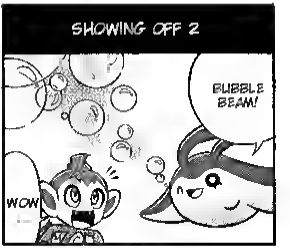



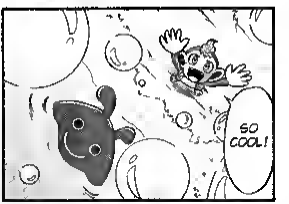



HIKIGEKI SCANLATIONS
HTTP://HIKIGEKI.WORDPRESS.COM/

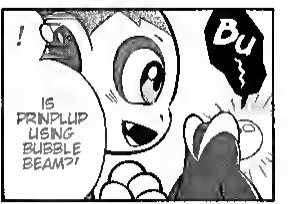

SHOWING OFF 3
THEY'LL SEE, PLUP!
PIPLUP WON'T BE BEAT, PLU!
SPLASH!

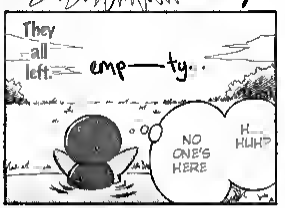

SHOWING OFF 2
BUBBLE BEAM!
WOW

IS WHAT THEY'LL SAY PLUP!
"THAT WAS AWESOME, PIPLUP!"
PIPLUP WILL DIVE FOR TEN MINUTES PLUP
BWA HA


SO COOL!

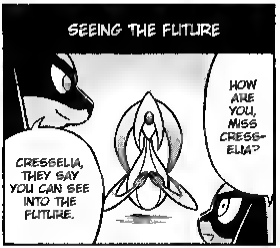
HOW'S THAT?!
IT'S BEEN TEN MINUTES!
VSSH
SSH


!
BU
IS PRINPLUP USING BUBBLE BEAM?!

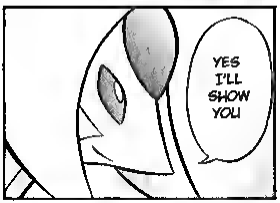

They all left. emp—ty..
NO ONE'S HERE
H... HUH?

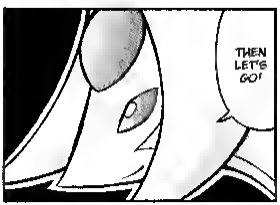
JUST OVER-SLEEPING!!
Zz

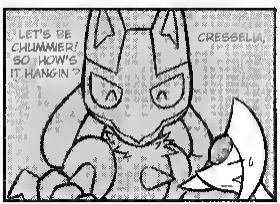
ADVICE
CRESSELIA, COULD YOU GIVE ME ANY TIPS ON BEING COOLER?
PERHAPS.


SEEING THE FUTURE
HOW ARE YOU, MISS CRESSELIA?
CRESSELIA, THEY SAY YOU CAN SEE INTO THE FUTURE.

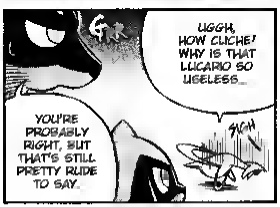
YUP!
YOU SEE, AS AN ICE-TYPE IT'S IMPORTANT FOR ME TO KEEP MY BODY TEMPERATURE LOW AND ANY TECHNIQUES YOU HAVE WOULD HELP
POM

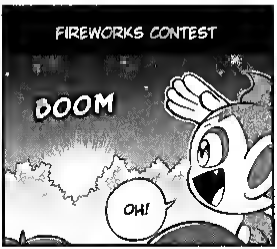

YES I'LL SHOW YOU

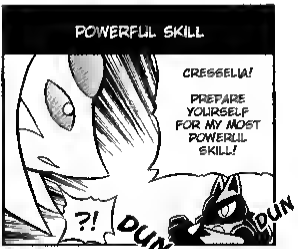

THEN LET'S GO!

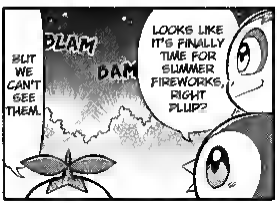

LET'S BE CHUMMIER! SO, HOW'S IT HANGIN'?
CRESSELIA.

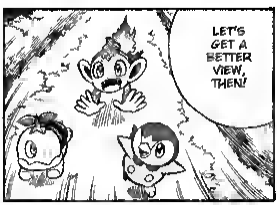
ICE BEAM!
AP
HOW COLD!!


UGGH, HOW CLICHE! WHY IS THAT LUCARIO SO USELESS...
SIGH
YOU'RE PROBABLY RIGHT, BUT THAT'S STILL PRETTY RUDE TO SAY...





CONTINUED ON THE NEXT PAGE

NOTE: IN JAPANESE, "GIRATINA" SOUNDS A LOT LIKE "GLITTERING" (GIRATTEINA) AND IF YOU DIDN'T CATCH IT--THAT WAS A HAIKU.

BLAM
BAM
SELF-DESTRUCT CONTEST
BOOM
THAT WAS MISLEADING!!
ONE LAST EXPLOSIVE GAG!!